

Trung Bắc Tân Văn

中北新聞

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

GIÁ MUA CÓ HẠN			
	Tổ chức	Tổ chức	Cá nhân
Cả năm	3.000	6.000	8.000
Sáu tháng	1.600	3.200	4.000
Ba tháng	0.900	1.800	2.000
Một tháng			1.000

Nam-kỳ và ngoại-quốc phải trả thêm tiền vận chuyển

Tout les lettres destinées à la rédaction doivent être adressées au directeur
Rédacteur en chef: PHAM-HUY-LUC
Administrateur général: NGUYEN-VĂN-LUÂN
Ban-báo có in một tờ phụ-trương ra buổi tối bán lẻ 4 xu

DEPOSE LEGAL
HANOI
N° 11720
Adresse télégraphique: RUNGKACTAN-VN HANOI
TELEPHONE N° 180

PUBLICITE
Tarifs spéciaux suivant catégories d'entreprises ou de produits.
Prix moyens, dernière page:
Une seule insertion: 0 \$ 80 le c/m
Contrat annuel
Par centimètre et par insertion: 0 \$ 18 le c/m
Annonces judiciaires et légales: 1 \$ 80 le c/m
Petites annonces classées: . . . 0 \$ 10 la ligne

Hỏi đến Kiệp-bacj

Như lời ký giả đã nói ở trước, nhân dịp hỏi đến Kiệp-bacj, ký giả xin kể rõ ràng các lịch sử của đực Hưng-đạo đại-vương để bạn đọc báo nhân làm.

Đức Hưng-đạo đại-vương tên húy là Quốc-Tuân, người hoàng-pi tại nhà Trần, quê ở làng Từ-mặc (thuộc huyện Mỹ-lợ, gần thành-phố Nam-dinh). Ngài là con An-sinh-vương. Bà thân-mẫu ngài năm chiêm bao thấy một đực hổ con màu xanh xin đẻ tại nhà con. Cách mấy tháng bà có thai, sinh ra Ngài. Ngài mới mới khỏi lòng mẹ, thì có một người trông thấy, lấy làm lạ mà nói: «Đứa bé này tương mạo khác thường ngày sau tất làm được việc lớn, có thể giúp nước yên dân». Khi Ngài lớn lên, tư chất rất thông minh, học rộng biết nhiều, lại có tính nhút nhát. An-sinh-vương thấy con có chất hòa quân, nên từ nhỏ cho chàng học võ, học các nghệ thuật. Ngài học rất chăm, mỗi học có vài năm, mà các binh-hệ trận pháp đều thông hiểu, người trí-thức đều kinh-phục người khen.

Ngài lấy thiên-thành công-chiến, là con gái Nhân-đạo-vương nhà Trần, để được hai con gái, con lớn là Trần-quốc-Tăng, con thứ là Trần-quốc-Tăng.

Đời vua Nhân-tôn nhà Trần, vua Thế-tổ nhà Nguyên bắt đầu sai sứ tới là Thoát-Hoan với đại-tướng là bọn Thoát-bô và Ô-ma-ni đem năm vạn binh kéo sang An-nam, giả nói rằng mượn đường đi đánh Xiêm-thành. Quan trấn-thủ Lạng-son dò được tin-tức, tức thì sai người về kinh-báo cho vua, vua Nhân-tôn được tin, liền ngự thuyền ra sông Bình-than (thuộc huyện Cai-lân tỉnh Hải-dương), họp các vương hầu trăm quan bàn việc chống giữ. Người thì nói thế nhà Nguyên mạnh lắm, sợ mình địch không nổi, nên cho mượn đường, người thì bàn nên đem lễ vật châu báu dâng cho quân Tàu làm kẻ hoãn-bình. Chỉ có đức Hưng-đạo đại-vương xin đem binh phòng giữ các nơi hiểm-yếu, đứng chờ người Nguyên đi qua địa phận nước Nam, vua Nhân-tôn nghe theo, phong đức Hưng-đạo đại-vương làm tiết-chế đại-thần, thống lĩnh tướng sĩ để chống quân Nguyên.

Năm Giáp-thân, tháng tám, đức Hưng-đạo đại-vương truyền lệnh triệu tập các tướng, duyệt binh ở Đông-bộ-điền, quân thấy quân bộ cả thảy hơn hai vạn. Ngài truyền lệnh cho các tướng sĩ rằng: «Ta vắng mặt trên thống-độc-tướng-sĩ để chống giặc mạnh, các vương-hầu cũng

Quan Tổng-đốc mới tỉnh Thái-bình



Quan Thượng Nguyên-Năng-Quê ở hưu, thì quan Thượng Vi-văn-Định đến thay.

Quan Thượng Vi đã đến nhậm.

Sự xét nghiệm về cái tâm-lý kén vợ của các con giai nước Mỹ

Hội toán-tâm ở Washington, v. muốn xét-nhà tâm-lý học về các con giai nước Mỹ, đã làm một thí nghiệm về tâm-lý học. Họ chọn ra một số con giai, đem phân phát cho các bạn thanh niên ở nước Mỹ, rồi họ kiểm tra ai sẽ là người đi vào ngay dưới cái hình ảnh mà mình đã vẽ ra. Kết quả sau khi xét nghiệm, họ thấy có nhiều thanh niên đi vào hình ảnh của người con gái mà họ vẽ ra, điều này chứng tỏ rằng họ có một tâm-lý kén vợ, có thể nói rằng, họ có một tâm-lý kén vợ, có thể nói rằng, họ có một tâm-lý kén vợ.

Và vấn đề này không chỉ là một thí nghiệm đơn giản, mà nó còn liên quan đến tâm-lý học của con người. Nó cho thấy rằng, con người có một tâm-lý kén vợ, và điều này có thể được giải thích bằng tâm-lý học. Nó cũng cho thấy rằng, con người có một tâm-lý kén vợ, và điều này có thể được giải thích bằng tâm-lý học.

Đặc biệt là, nó cho thấy rằng, con người có một tâm-lý kén vợ, và điều này có thể được giải thích bằng tâm-lý học. Nó cũng cho thấy rằng, con người có một tâm-lý kén vợ, và điều này có thể được giải thích bằng tâm-lý học.

Tin thêq-gio'iq

Một cuộc thi đấu dân cá ở Loriot sẽ có một cuộc thi đấu đánh cá có máy phát động, và đến-xe sẽ có một máy phát động, và đến-xe sẽ có một máy phát động, và đến-xe sẽ có một máy phát động.

Tin Saigon

Một người diên làm nhện ở thành-phố
Trưa hôm 12 Septembree, làm nhện ở thành-phố, làm nhện ở thành-phố, làm nhện ở thành-phố.

Việc Trung-hoa

Ngày 19 Septembree 1920
Việc giao thiệp với Nga
Zaagong-hai... Các tin tức về việc giao thiệp với Nga.

Câu chuyện phiếm

Thằng Bán-tơ
Là, hôm nay, đang khi về quê, đang khi về quê, đang khi về quê.

Lược-khảo lịch-sử Trung-quốc

CCCCXV
Trương-binh... Trương-binh... Trương-binh... Trương-binh...

Thầy Bìn-Toe

Thầy Bìn-Toe... Thầy Bìn-Toe... Thầy Bìn-Toe...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

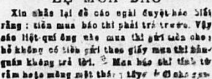
Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...

Đức Hưng-đạo đại-vương

Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương... Đức Hưng-đạo đại-vương...



V. DEMANGE HANOI

Quan huyện Lạc-Sương bằng lòng cho Quách-Kiến đi chơi, và sai mấy tên lính lệ đưa đi, lại cho mười lạng bạc nữa, để mua khi tiêu gì, tùy thích. Quách-Kiến không dám trái ý, cưỡi ngựa lấy mười lạng bạc đi

Mấy lần tình lệ nó rơi :
 Ông cụ này thiếu tiền thuê nhà
 nhà vợ ngày này để hỏi bạn, không
 nếp xong, rồi chúng tôi giải lên
 huyện để đi kiện : qua ư ? Còn cụ
 này là con trai ông cụ, toàn bán mình
 lấy tiền đi đi về về nhà, nhưng chưa
 gặp được người mua, nên sẽ lấy
 theo cha mà chết.
 Quanh K'êm hỏi :
 Nhà ông cụ này thiếu bao nhiêu
 tiền thuê.
 Tôi trả lời nó :
 Thiếu mười tám lạng bạc.
 (Còn nữa)

Thạch-Băng | dịch thuật

Muốn bán đồ bày buồng ngủ bằng gỗ, có những thứ sau này: 1 cái tủ, 1 cái giường nằm, 1 cái bàn cạo mặt, 2 cái ghế tựa nhón.
Hỏi tại: 18, phố Jean Saller, từ 11 đến 12 giờ. 7.851

0 \$ 40 một liều
Cước gửi đảm bảo 0 \$ 20
-Bán tại: **M. TRẦN-VĂN-HUÂN**
99, Rue Jean Dupuis, Hanoi

Bán tại: PHARMACIE CHASSAGNE
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

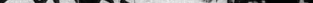
LE NOURISSEUR DES ENFANTS
Tonique
 A L'EXTRACTION DE LA CHAMOMILLE
 F. COLETT
 PARIS

unproportionnelt hantelt man

Trước



57232 HAYN



1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1





100

Quốc năng

11. 11. 11.

Không thể được

11-11-11

11/20/94

PHARMACIE MONTES - HANOI

NHÀ ĐỒNG HỮU TÀI LƯƠNG

100

100

THƯƠNG TÂN VĂN



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất sát da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại con lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mà cho nên dùng được đến hết, không phí phạm chút nào.

Agences d'annonces en Europe
L. MAYENCE & C.
Boulevard de la Chapelle, 100
Paris (IX^e)

Agences d'annonces en Europe
SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité
14, RUE ROUGE-MONT.
PARIS (IX^e)

SÁCH LUẬT

Quan phủ Bình-lương, A. Dejean de la Belle, giáo-sư trường Cao-dẳng Đông-pháp, mới soạn một bộ luật này:

- 1. QUỐC-TẾ CÔNG-PHÁP (Droit international public) giá 2.00
- 2. QUỐC-TẾ TƯ-PHÁP (Droit international privé) giá 2.00
- 3. HẠNG-HẢI PHÁP-LỆ (Droit maritime) giá 1.00
- 4. THƯƠNG-LUẬT HỌC (Droit commercial) giá 2.00

(Tất cả các bộ luật này, soạn xong, bằng chữ Pháp)

Bộ luật này, soạn xong, bằng chữ Pháp



Bán tại: **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

Glaxo
Lait Supérieur
"Batit Beaux Bébes"

Un Bébé si sage

Voici la description de votre petit ? Heureux et souriant quand il s'éveille, dormant paisiblement en temps voulu. C'est un enfant sage.

Un bébé en bonne santé est une richesse, car la santé et le bonheur vont de main dans la main, et la santé est basée sur une bonne nourriture. Si votre bébé ne peut être nourri au lait maternel, donnez-lui du Glaxo, la seule alternative saine se rapprochant le plus du lait maternel.

Le Glaxo est la substance nourricière la plus riche en lait et pur produit libre de germes, et qui est facile à digérer en raison du procédé Glaxo. Il contient toutes les propriétés nécessaires à la nutrition du bébé, et rien pour lui occasionner du mal. Chaque goutte est assimilée facilement par le plus faible des bébés, et la santé, le bonheur et le contentement en résulteront.

BÁN TẠI
Grands Magasins Réunis
HANOI

Mỗi hộp 225 gr. net: 14 fr.
450 gr. net: 26 fr.



HÔI NGƯỜI KÉM HUYẾT,
BẠI DƯƠNG, KIẾT LỰC,
NGƯỜI TRI NÀO SUY-ĐÔI,

Các người thiếu lực, mất ăn, mất ngủ, đầu óc đau nhức, vì vậy mà họ mất sự yên tâm, không còn niềm tin ở mình nữa. Trí lực của họ cũng suy, nhưng mà sức của họ lại bị mất đi, vậy nên uống ngay thuốc này.

ELIXIR ZIDAL
Của Bác-sỹ OMNES
Tất cả thuốc này đều rất tốt cho sức khỏe, bởi vì chúng được chế tạo từ các nguyên liệu quý giá và tinh khiết nhất.

THUỐC DRAGÈES RABUTEAU
(hiệu đầu nai)

Bé năm mươi năm nay nhiều người cũng đã biết nước có chất sát là một thứ rất độc hại cho họ, nên họ bắt buộc phải uống những thuốc sát cho đỡ rồi bỏ ngấm vào bình đựng nước. Như thế thì nước ấy không thể dùng được, vì nếu người ta uống nước ấy thì sẽ bị bệnh. Vì vậy người ta phải dùng thuốc sát để diệt khuẩn, nhưng mà thuốc sát này phải có tác dụng diệt khuẩn mà không làm hỏng nước. Chính vì vậy mà người ta đã tìm ra chất sát này, chất sát này có tác dụng diệt khuẩn mà không làm hỏng nước, là thuốc **Dragées Rabuteau** (hiệu đầu nai) này.

Chỉ uống vài lọ, đồ da thơm mát, sức khỏe mạnh mẽ, khỏe mạnh, lại khỏe mạnh như trước.

Ở các nhà bán lẻ lớn đều có bán cả.

CÁC BỆNH SỐT-RÉT



Chỉ uống một liều thuốc

Antidote Malaria Philippe

là thuốc đã kinh nghiệm tại các nhà thương ở nước Pháp, ở Algérie, ở Greece (Hi-lạp) và ở phương Đông, v. v. chuyển trị bệnh sốt-rét, chóng lại ngủ và không phải uống.

Có bán tại các hãng thuốc tây.

Phòng thí nghiệm quốc gia.

D^r PHILIPPE & LYON France.

Offre aux Lecteurs et Lectrices
la possibilité de faire agrandir
LEURS PORTRAITS DE FAMILLE



Nhà Bán-đồ "TÂM-TÂM"
Hà-nội, ở phố hàng Trống.
Chủ-nhật, thứ năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

AI CHA THÍCH BỐT SALIBOR!



Bán tại: **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

MƠI VỀ!! MƠI VỀ!!

Bản-liệu vừa mới nhận được rất nhiều số của hát hiện "VICTOR" rất hay như là:

- 40.000 AB Chấn vợ có đầu.
- 40.003 AB Công Oan Ngâm Khúc.
- 40.014 AB Tạo Hoa Liên Nhàn.
- 40.045 AB Tiền Chân Anh Khảo.
- 40.047 AB Hát Xâm Á Đào.
- 40.019 AB Trống Quân.

Những số đĩa này các ngài thường hay hỏi đến, vậy mau mau gửi commande về mua kẻo lại hết.

Bán tại: **ÉTABLISSEMENTS INDOPHONO**
58, Rue Paul Bert, Hanoi
48, M^e Paul Bert, Haiphong

Đại-tiện tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh.
Nếu muốn chánh khỏi, xin dùng:
thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ"
du Docteur FRANCK

**RẤT THÂN HIỆU
RẤT TIỆN
RẤT DỄ**

Bản ở khắp các hàng bán-chợ tây.



VÈ-SINH
SAO CHO PHẢI ĐƯỜNG

Người này thì dùng một thứ thuốc nhấm rửa răng. Hơi thở nặng, và đầy những vi-trùng.

Người này thì dùng thuốc **DENTOL**. Hơi thở thơm như hoa hồng.

Thuốc **DENTOL** (chữ theo một việc khảo-nghiệm của ông Pasteur. Trừ vi-trùng trong miệng, ngăn và trừ bệnh nha, bệnh đau lợi và đau họng. Dùng mấy bữa, là thấy răng trắng, miệng sạch.

Trong miệng có hơi mát, dễ chịu và lâu bền. Các công-tên trở lại răng trắng như tuyết.

Lấy nguyên-chất bột vào bằng một ống, thì trừ ngay được bệnh đau răng.

Các hiện tượng nước hoa, và hơi thở thơm.

Bán buôn tại: **Maison FRÈRE**
119, Rue Jacob, Paris.

A. C. R. I. C.

PAUL-LY CÔNG-THƯƠNG ĐĂNG HỘI
2, Boulevard Roland, Hanoi

Bản Kĩ Thuật này, lắp máy và bán các thứ máy như sau này:

- Tất nư c.
- Xay gạo, xay bột
- Bơm thuyền, bơm nước, bơm dầu,
- Bơm chày đèn,
- Cưa, máy khoan,
- Hầm t an,
- Lạm nước đá,
- Lạm gạch, v. v.

Máy chạy bằng dầu, dầu hỏa, dầu xăng, điện khí, than, củi, v. v.

Bản hời bán-buôn cả các thứ hàng tạp hóa

AI MUỐN MUA xin mời đến xem bản hời. Hoặc gửi tiền ngay, hoặc gửi đơn; hàng thuê cũng được.

Các ngài thích rượu Cognac

NÊN DÙNG

COGNAC COURVOISIER

là thứ rượu qui

của

NÀ-PRÁ-LUÂN HOÀNG-ĐỀ

Bán tại: **L'Union Commerciale Indochinoise** at
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bắc-thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đàng-bởi, Thu-xá, Saigon, Pnom Penh.

Le Globe Hanoi

Le Globe